

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

ХІІ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ЛО ИВАН СССР
(краткие сообщения)

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1977

ных разным авторам, а также время создания стихов.

Создание племенных диванов и их изучение позволит, очевидно, решать вопрос и о подлинности стихов, дошедших до нас. И.Ю.Крачковский писал: "однотипность стиля в произведениях является таким же важным аргументом в пользу подлинности, как и однородность словаря в круге родственных племен и поэтов"¹⁾

Подготовка такого рода словарей, охватывающих всю древне-арабскую поэзию, позволит на новом уровне подойти к проблеме составления словаря к крупнейшему памятнику арабского языка - Корану, и подготовке его нового перевода.

Эти словари послужили бы основой для развертывания историко-культурных исследований широкого круга вопросов, связанных с до-исламской Аравией.

¹⁾ И.Ю.Крачковский, Избранные сочинения, т.П, М.-Л., 1956, стр.291.

В.А.Лившиц

ПРАВИТЕЛИ ПЕНДЖИКЕНТА УП - начала УШ в.

Начало изучения истории древнего Пенджикента связано с именем И.Ю.Крачковского: его исследование арабского документа, обнаруженного в крепости на горе Муг, воссоздало ход событий, которые привели в 722 г. к гибели Деваштича, последнего правителя Пенджикента.¹⁾ Археологические и нумизматические материалы из раскопок городища Пенджикент в сопоставлении с данными согдийских документов с горы Муг и арабских источников позволяют установить основные этапы истории Пенджикентского владения (согд. Рнс=Ранс). Первые шаги в этом направлении были сделаны О.И.Смирновой; особенно важны ее публикации и исследования согдийских монет.²⁾

Трудности чтения текстов, начертанных согдийским курсивным письмом, в том числе и надписей на монетах, вызывают необходимость тщательной проверки предложенных интерпретаций. Уточнение чтений монетных надписей, новые толкования некоторых контекстов мугских документов и привлечение новых источников дают возможность составить более четкое представление о политической истории Пенджикентского владения, в частности, установить имена, этничес-

кую принадлежность и последовательность его правителей.

Древний Пенджикент, судя по археологическим данным, возник в V в. н.э. и прекратил свое существование в конце VIII в. Монеты правителей Пенджикента точно известны лишь со второй половины VII в.; тип монеты, легший в основу пенджикентских эмиссий (бронзовая литая, с отверстием в центре), с середины VII в. представлен в Самаркандском Согде, а также в Бухарском оазисе (Пайкент), Хуттале, долине Вахша, в Семиречье и Ферганской долине (Кува).

I. Первым пенджикентским правителем, имя которого засвидетельствовано на монетах, был Гамаукйан (или Хамаукйан): рпсу MR'Y $\gamma^m'wky'n$ "правитель Панча Гамаукйан". Такое чтение представляется более правильным, чем предложенное О.И.Смирновой рпсу MR'Yn 'm'wky'n "афшии Панча Амогйан".³⁾ Идеограмма MR'Y//MR'Y соответствует согд. $\gamma^w\beta^w$, $\gamma^w\beta$ "государь" и $\gamma^w t^w$ "государь, правитель". Варианта MR'Yn в согдийской письменности вообще не существовало; не представлен в согдийских памятниках и титул $at\beta in$.⁴⁾

Имя $\gamma^m'wky'n$ - согдийское, в первой его части содержится, вероятно, название божества, во второй - $=y'n$ "милость, дар", компонент, известный по многим согдийским теофорным и нетеофорным именам ("дар божества $\gamma^m'wk$ "?).⁵⁾ Монеты показывают, что Гамаукйан был непосредственным предшественником Бильги, последний же, как мы увидим ниже, правил не менее 15 лет, вероятно, до 709 г.; это позволяет относить правление Гамаукйана ко второй половине (70-80-е гг.) VII в.

2.I. Монеты Бильги имеют надпись: рпсу MR'Y $\beta ylk''$ $\gamma^w\beta$ "правитель Панча государь Бильге" [О.И.Смирнова видит здесь $\gamma^w\beta$ рпсу MR'Y $\beta y d y'n$ или $\beta y d k'n$ "господин афшии Панча Бидйан (или Биджан)", считая началом круговой надписи слово $\gamma^w\beta J$.⁶⁾ Этот правитель упоминается в согдийском мугском документе В-8,⁷⁾ причём здесь представлена полная форма имени - Чекий=чур Бильге ($sk'yn swt \beta ylk''$); сын Бычута (рпс wtt), не оставляющая сомнений в его тюркском происхождении.

Написание $\beta ylk''$, с β = для передачи тюркского взрывного b = (Bilgä), рядом с рпс wtt (тюрк. $Bi\check{c}ut$?) в док. В-8, объясняется нерегулярностью согдийской орфографии. Позднее, с IX в., тюрк. $Bilgä$ передавалось в согдийских памятниках написанием $ru\check{r}k'$, которое соответствует уйгурской письменной норме, однако и в этот период была возможна передача тюрк. b = через β = - ср., например, согд. $\beta \delta^y z^k$ из тюрк. $bediz$ "резьба, орнамент, изображение".⁸⁾

Из трех компонентов имени Чекин=чур Бильге - собственно имени, титула и почетного эпитета - основным был последний (явление, хорошо известное в древнетюркской ономастике), так что отождествление Бильге в надписях на монетах = Чекин=чур Бильге в док. В-8 можно считать вполне надежным.

2.2. На согдийских монетах представлены, как правило, краткие варианты титулов правителей. Показательны в этом отношении самаркандские монеты, на которых фигурирует лишь титул MLK' "царь" (идеограмма для согд. 'χ βυwp'k), тогда как официальным полным титулом, известным по мугским документам, был $\beta\gamma\omega\delta\kappa$ MLK' sm'rkndc MR'Y "согдийский царь, самаркандский правитель". В док.В-8, датированном 15-м годом правления Чекин=чур Бильге, приведена его полная титулатура: $\beta\gamma\tau\kappa$ MLK' rncy MR'Y " $\beta\gamma\tau$ -ский царь, правитель Панча". Структура этого титула показывает, что в $\beta\gamma\tau\kappa$ следует видеть прилагательное, образованное от названия области $\beta\gamma\tau$. В первом издании док.В-8 идентифицировать это название мне не удалось.⁹⁾ И.Гершевич предложил связать $\beta\gamma\tau$ с усрушанским городом Фагкет, $\text{Fa}\gamma\kappa\alpha\delta/\text{Ma}\gamma\kappa\alpha\delta$ (فگکت، وعت) арабских географов, полагая, что $\text{Fa}\gamma\kappa\alpha\delta$ может отражать согд. * $\beta\gamma\tau=k(n)\delta$, с первоначальным значением "город округа $\beta\gamma\tau$ "¹⁰⁾.

Однако такое толкование топонима $\beta\gamma\tau$ противоречит географическому положению Фагкета, который находился к северу от Бунджикета (столица Усрушаны), по дороге в Ходженд.¹¹⁾ Между тем, нет никаких оснований для объединения этой - северо=восточной - части Усрушаны с Пенджикентским владением. Судя по мугским документам, на востоке в состав этого владения входили лишь селения, расположенные к югу от Туркестанского хребта, по обоим берегам Верхнего Зеравшана. Для X в. арабские географы отмечают, что Пенджикентский рустак граничит с Усрушаной, но никогда не относят к нему, как и к Самаркандскому Согду в целом, северные районы Усрушаны.

Более вероятным представляется отождествление области $\beta\gamma\tau$. с рустакom $\beta\gamma\tau$ или $\beta\gamma\tau$ -название, которое можно видеть в написании $\beta\gamma\tau$ в рукописях персидской версии сочинения ал=Истахрй. После описания 12 рустакoв Самаркандского Согда персидская версия добавляет: "А рустак $\beta\gamma\tau$ прежде относился к податным округам Самарканда, а во времена Афшина [т.е. афшина Хайдара, между 825 и 840 гг.] его перевели в податные округа Усрушаны".¹²⁾ Такое же добавление, как указал мне О.Г.Бо-

льшаков, имеется в каирской рукописи "алиф" арабской версии ал-Истахри, но текст испорчен.¹³⁾

Если согласиться с предложенным чтением **بختان**, то форма **Вагт/дән** может быть объяснена как обычное для названий областей образование с суффиксом =**ән** от согд. **βγт=** (ср. варианты **Вабахъ/Вабахән**, **Xuttal/Xuttalән** и др.). Предлагаемое отождествление **βγт** - ***Вагт/дән** является, конечно, не более чем гипотезой. Но в любом случае ясно, что при Чекин=чуре Бильге, в конце УП - начале УШ в., а возможно и раньше, уже при Гамаукйане, Панч составлял часть более обширного **βγт=** ского владения, правитель которого носил титул **МЛК'** "царь". В мугских документах, датированных годами правления Деваштича, **βγт=**ское царство уже не упоминается.

3.1. Согдиец Деваштич, сменивший около 709 г. Чекин=чур Бильге, был сыном Йодхшетака (**δου*βγтс уωδ*γ βγтк ВРУ** - мугский документ В-4).¹⁴⁾ Пенджикентский престол, таким образом, не переходил от отца к сыну. Известные нам три правителя Пенджикента - Гамаукйан, Бильге и Деваштич - не были, очевидно, и родственниками, поэтому нет оснований говорить о "пенджикентской династии".¹⁵⁾

Генеалогическое предание, приведенное у ас=Сам^Санй, Якута и в нескольких более поздних арабских и персидских источниках, связало Деваштича со знатным хорасанским родом Микаля (**ميكال**), из которого в IX-XV вв. вышло немало выдающихся военачальников, чиновников и литераторов, а также с династией Сасанидов.¹⁶⁾ Эта генеалогия, очевидно, легендарна, однако примечательно, что в ней между сасанидом Перозом (**Фйрӯз**) и Деваштичем (**Дивбстй**) помещен "царь Чур" (**ملك شور**) - речь идет, несомненно, о Чекин=чур Бильге.

Имя Деваштич (**Дәвәштйч**), буквально значащее "ведомый дайвами", отражает очень древнее, восходящее еще к арийскому периоду представление о **daiva** = богах (а не о дэвах-демонах). Сходные по происхождению имена известны в УП-IX вв. в Согде и в Усрушане, их продолжали иногда носить и обращенные в ислам (например, усрушанец **Абӯ=с=Сәдж Дивдад б. Дивдаст**);¹⁷⁾ не сменил своего имени после принятия ислама и Деваштич. Лишь много позднее у арабских лексикографов, сохранивших сведения о Деваштиче, его имя было переосмыслено как "дэвовское"; так, в "Тәдж ал-'Арӯс" аз=Забидй (конец ХУП в.) о Деваштиче сказано: "Имя его по-персидски - **ديواشتي**, значение [имени] - выражение **مع الجن** ("с джинном")."¹⁸⁾

Благодаря своду ат-Табарӣ и мугским документам о Деваштиче известно больше, чем о любом другом среднеазиатском правителе УШ в. И все же очень многое о его деятельности, отношениях с арабами, его роли в движении согдийцев 720-722 гг. остается неизвестным.

Из арабского письма с горы Муг известно, что на полечении Деваштича находились два сына самаркандского царя Тархуна, умершего в 710 г. Это обстоятельство, по-видимому, было одной из причин претензий Деваштича на самаркандский трон. В Самарканде с 711 г. правил Гурак. После завоевания Самарканда в 712 г. Кутейбой б. Муслимом Гурак вынужден был перенести свою резиденцию за пределы города (в Иштихан?), однако он был официально признан арабами царем Согда (самаркандский договор 712 г.) и выпускал самаркандскую монету с надписью 'wgrk MLK' "царь Гурак". Он оставался царем Согда вплоть до 737 или 738 г.

В мугских документах Гурак вообще не упоминается. Из этих же документов, как впервые отметил А.А.Фрейман,²⁰⁾ выясняется, что Деваштич в течение по меньшей мере двух лет носил титул "согдийский царь, самаркандский правитель". Этот титул представлен в двух датированных мугских документах, в том числе, что особенно важно, в юридическом документе В-4.²¹⁾ Этот же титул фигурирует в нескольких мугских письмах, не имеющих дат; так титулуют Деваштича и в письме I.I, продиктованном эмиром 'Абд ар-Рахмāном б. Субҳом, доверенным лицом наместника Хорасана (имя последнего в письме не упоминается).²²⁾

Однако нет никаких доказательств тому, что Деваштич действительно был царем Согда - одновременно с Гураком ("двоевластие") или сменив его на какое-то время. Показательно, что среди многочисленных находок самаркандских монет нет ни одной с именем Деваштича. Можно поэтому полагать, что титул "согдийский царь, самаркандский правитель" был не более чем претензией Деваштича, разделявшейся в определенные годы не только его пенджикентским окружением (а также, вероятно, другими согдийцами, недовольными политикой Гурака), но и арабской администрацией (письмо I.I).

3.2. Датированные мугские документы показывают, что Деваштич был правителем Пенджикента не менее 14 лет. Если считать 14-й год последним годом его жизни, то начало его правления следует относить к 709 г. (Деваштич погиб летом 722 г.). Остается

неясным, входят ли в эти 14 лет по меньшей мере два года, когда его титуловали "согдийский царь, самаркандский правитель". Особенно много споров вызывает вопрос о том, к какому периоду следует относить эти два (?) "царских" года.²³⁾

Попытки относить письмо I.I к 720 или 721 г. на основе упоминания в нем 'Абд ар=Рахмāна б.Субхā, который в хронике ат=Табарī впервые появляется под 720/721 г. (102 г.х.), не кажутся убедительными, поскольку это лицо могло действовать в Согде и раньше.²⁴⁾ Значение письма I.I не было до сих пор оценено должным образом. Из этого письма выясняется, во=первых, что 'Абд ар=Рахмāн был уполномочен наместником Хорасана следить за действиями Деваштича, а потому находился в пределах Самаркандского Согда (скорее всего - в Самарканде). Во=вторых, что "согдийский царь, самаркандский правитель" Деваштич был обязан в случае отправки писем наместнику Хорасана незамедлительно отправлять их копии 'Абд ар=Рахмāну, что указывает, очевидно, на недоверие, которое питала арабская администрация к Деваштичу и, одновременно, на явно унижительный контроль над ним. Наконец, в=третьих, что обстановка в Согде в период составления этого письма была настолько беспокойной и сложной для арабов, что сам эмир Хорасана предпочел прибегнуть к услугам двух согдийских жрецов - как сказано в письме, "искренних друзей эмира", - чтобы передать через них устное послание Деваштичу. Но надежной даты это письмо все же не имеет.

3.3. Более перспективным представляется мне уточнение времени составления письма A-I4 - донесения "согдийскому царю, самаркандскому правителю" Деваштичу от его посла.²⁵⁾ В этом письме содержатся упоминания о посланиях Деваштича, адресованных правителям Чача, ферганскому царю и тюркскому кагану, а также сведения о положении в соседних с Чачем областях, где, как явствует из письма, арабы потерпели поражение и вынуждены были заплатить выкуп.

В издании этого письма я предположительно отнес его к периоду между концом 712 и началом 715 гг., полагая, что речь в нем идет о походах Кутейбы в Чач и Фергану.²⁶⁾ О.И.Смирнова, основываясь прежде всего на том, что Деваштич в письме A-I4 носит тот же титул, что и в письме I.I, датирует его периодом между 719-722 гг.²⁷⁾

Обращение к "Китāб футūх ал=булдāн" ал=Балāзурī позволяет более надежно датировать письмо A-I4. По сообщению ал=Балāзурī,

наместник Хорасана ал-Джаррāх б. Абдаллах "послал Абдаллаха б. Ма'мара ал-Йашкурī в Мавераннахр, тот углубился во вражескую страну и думал вступить в Китай, [но] его окружили турки, он заплатил им выкуп, спасся и прибыл в Шаш".²⁸⁾ Наместничество ал-Джаррāха приходится на конец 717 - апрель 719 гг.; поход, о котором сообщает ал-Балāзури, можно отнести скорее всего к 718 или к началу 719 г.²⁹⁾

Если письмо А-14 датировать 718 г. и считать, что Деваштич носил титул "согдийский царь, самаркандский правитель" только в течение двух лет, то эти годы будут приходиться либо на 718-719 (или 717/18-718/19), либо на 717-718 (соответственно 716/17-717/18).

3.4. Можно полагать, что арабы решили поддерживать претензии Деваштича на царский престол после того, как им стало известно о письме Гурака китайскому императору с просьбой о военной помощи против арабов. Это письмо было написано в 718 г. (вероятно, во второй половине года), между 24 февраля и 25 марта 719 г. оно было доставлено в Китай.³⁰⁾ Настроения Гурака не могли оставаться тайной для местной арабской администрации - о превосходно организованной осведомительной службе у арабов, как, впрочем, и у всех сторон, участвовавших в дипломатической и военной борьбе этого периода, можно судить и по арабским источникам, и по мугским документам.

Времена грозного Кутейбы миновали: в 718-719 гг. арабы не решились свергнуть Гурака с престола. Естественным поэтому было их стремление заручиться союзом с Деваштичем, соперником Гурака, и поддержать его "царские" претензии.³¹⁾ Но этот союз не мог быть прочным. Деваштич вряд ли годился на роль главы арабофильской партии согдийской аристократии. В течение нескольких лет он, как можно судить по мугскому письму В-17,³²⁾ поддерживал тесные связи с турками - основной силой, которая в конце второго десятилетия УШ в. могла противостоять арабам в Средней Азии. Из письма А-14 выясняется, что и после принятия царского титула Деваштич продолжал вести переговоры с каганом, ферганским царем и чачским государем.

В 720-722 гг. Гурак не решился поддержать восставших согдийцев. Искусная дипломатия арабов и на этот раз позволила им одержать победу. Одной из жертв этих событий оказался Деваштич. Он не был руководителем восстания и не участвовал в переселении согдийцев в Ферганскую долину - центральном эпизоде этого вос-

стания. С группой пенджикентцев Деваштич ушел на восток и укрылся в принадлежавшем ему горном замке Апаргар (ныне Қал‘а-и Мур). Участие бухарцев и хорезмийцев в отряде Сулеймāна б. Абӯ=с=Сарри,³³⁾ осадившем последнее убежище Деваштича, красноречиво свидетельствует о главной причине неудачи движения 720-722 гг. - отсутствии единства. История повторилась вновь: Деваштич с полным правом мог бы адресовать Сулеймāну слова Гурака, так разгневавшие десятью годами раньше Кутейбу: "Ты сражаешься со мной с помощью моих братьев и людей моего дома - не=арабов (المسلم)".³⁴⁾

3.5. Среди многих загадок, связанных с Деваштичем, одна из наиболее примечательных - отсутствие монет с его именем, не только самаркандских, но и выпускавшихся в Пенджикенте. Помимо монет Гамаукйана и Бильги к эмиссиям правителей Пенджикента принадлежат еще только монеты, имеющие надпись $\text{pncu nnd}\beta\text{'m}rnh$, вариант (более частый) $\text{pncu nnd}\beta\text{'p}rnh$. В первых публикациях этих монет О.И.Смирнова избрала чтения $\text{pncu 'd}\beta\text{'m}rnh$ "Панча верховная царица" и $\text{pncu 'd}\beta\text{'p}rnh$ "Панча верховная госпожа" (или "Панча превосходительная госпожа госпож", "Панча старшая супруга") и относила монеты к выпускам двух безымянных "цариц", которые, по ее мнению, могли править в Пенджикенте либо после Деваштича (после 722 г.), либо еще до Деваштича.³⁵⁾ Позднее О.И.Смирнова уточнила чтение надписей, предложила понимать $\text{pncu nnd}\beta\text{'m}rnh$, $\text{pncu nnd}\beta\text{'p}rnh$ как "Панча госпожа Нана", а сами монеты считала храмовыми, отражающими культ богини Наны (Анахиты), почитаемой в Пенджикенте.³⁶⁾ Сходное толкование этих монет предлагал В.Б.Хеннинг, который сопоставил $\text{nnd}\beta\text{'m}rnh$ с $\text{Nnd}\beta\text{'mbn}$ "Нана госпожа" - обозначением богини Наны в одном согдийско=маньчжурском фрагменте.³⁷⁾

Стратиграфия монетных находок на городище Пенджикент показывает, что рассматриваемые монеты выпускались непосредственно после монет Бильги,³⁸⁾ а потому должны относиться к правлению Деваштича. Предположение о выпуске храмовых монет в Пенджикенте кажется весьма странным: такие монеты в Согде, как и вообще в Средней Азии, а также в Иране, неизвестны. Весьма сомнительны и гипотезы о Нане как богине города Пенджикента.

Более вероятным представляется толкование надписи $\text{pncu nnd}\beta\text{'m}rnh/\text{nnd}\beta\text{'p}rnh$ "Нана госпожа Панча" как обозначение имени и титула старшей жены правителя Пенджикентского владения. Деваштич, вероятно, не хотел выпускать пенджикентские монеты со своим именем - он претендовал на самаркандский трон, а скромный

титул "правитель Панча" на его монетах мог бы быть понят как отказ от этих претензий. Выход был найден в выпуске монет с именем и титулом его старшей жены.

4. Если согласиться с соображениями, изложенными выше, то таблица правителей Пенджикентского владения будет выглядеть так: 39)

	Монеты	Мугские документы	Даты
Гамаукийан	рпсу MR'Y ʒ'm'- wky'n "Правитель Панча ʒāmāikuān"	—	≈ до 694
Чекин=чур Бильге	рпсу MR'Y βyлк'' ʒwβ "Правитель Панча государь Bilgä"	βʒтык MLK' рпсу MR'Y ск'yn swr βyлк'' "Багдский царь, правитель Панча Çekin=çur Bilgä"	≈ 694-708
Деваштич	рпсу nn δβ 'mрnh/ nn δβ'pnpwh "Нана гослoжa Панча" (имя и ти- тул старшей жены)	рпсу MR'Y δyw'- ʒтыс "Правитель Панча Δēwāʒtič" (не менее двух лет - 718-719 ? - носил титул ʒwδyк MLK' sm'rkndc MR'Y "согдийский царь, самаркандский правитель")	≈ 709 - лето 722

1) В.А.Крачковская и акад. И.Ю.Крачковский, Древнейший арабский документ из Средней Азии. "Согдийский сборник", Л., 1934, с. 52-90.

2) О.И.Смирнова, Каталог монет с городища Пенджикент (материалы 1949-1956 гг.), М., 1963.

3) В качестве вариантов чтения имени предлагались также 'm'wky'n, sm'wky'n, см. Каталог, с. 12, 91, а также О.И.Смирнова, Монеты древнего Пенджикента, - МИА, 66, М.-Л., 1958, с. 248. Сомнения в чтении 'm'wky'n (согласно О.И.Смирновой,

из скр. amogha= "непогрешимый" и согд. =уān "милость") см. уже у W.B.Henning, A Sogdian god, - BSOAS, XXVIII, 1965, с. 252, прим.68.

4) См. В.А.Лившиц, Согдийские документы с горы Муг. Вып.П: Юридические документы и письма, М., 1962 (далее в сокращении: СДГМ П), с.50. Вариант МГУ' является чисто графической деформацией идеограммы MR'Y (арам. mg'u "мой господин"). В согдийской надписи IV в. на серебряном блюде из собрания Гос.Эрмитажа (Я.И.Смирнов, Восточное серебро, СПб., 1909, табл.ХХУ, № 53) представлен еще один вариант этой идеограммы: МУ'Р ѝ'w с'с'nn'βс Ш Ш Ш ХХ Х стурк "Государь Шав (Šaw) чачский, [Вес] 39 статуров". Надпись впервые устанавливает раннюю дату согдийских поселений в Ташкентском оазисе (с'с'nn'βс, букв. "относящийся к народу Чача", композит или, скорее, слитное написание сочетания - резчик надписи был не в ладах с согдийской орфографией, о чем свидетельствует также необычный порядок цифровых знаков). О прежних попытках чтения этой надписи см. В.А.Лившиц, В.Г.Луконин, Среднеперсидские и согдийские надписи на серебряных сосудах, - ВДИ, 1964, № 3, с. 170-172.

5) Менее вероятным кажется толковать это имя как Gāmaikuān "богатый дар", ср. согд. γ'm= "богатство" в γ'mkyn "богатый" (для типа сложения Gāmaikuān - суффиксальное прилагательное + существительное - ср., например, 'srn'yunkwsk "имеющий железный клюв"; о суффиксе прилагательных =āuk см. I.Gershevitch, GMS §§ 386, 1076-1077). О согдийских именах с =уān, имеющих в первой части прилагательное, см. D.Weber, Zur sogdischen Personennamengebung, - IF, 77, 1972, Ss.200-203.

6) Каталог, с. 12, 16-17, 102.

7) СДГМ П, с. 45-53. Ср. новое издание этого документа: I.Gershevitch, Sogdians on a Frogplain. "Mélanges linguistics offerts à E.Benveniste", Paris, 1975, с. 195-211.

8) Парижский текст Р 3, строки 179-180: ZY /z/Kw 'sp'ytk ctn'yun'k k'p βδ'uz'k s'št 'krty "и на шаблоне (k'p = тюрк. кер) из белого сандала нужно сделать орнамент" (ср. также строки 195-196). В издании (E.Benveniste, TSP, с. 67-68, 197-198) значения слов k'p и βδ'uz'k остались непонятными; ср. также SCE, изд. D.N.MacKenzie, с. 39.

9) СДГМ П, с. 49; ср. также О.И.Смирнова, Очерки из истории Согда, М., 1970, с. 109.

10) I.Gershevitch, Sogdians on a Frogplain, p.206.

11) Истахрӣ (BGA I), 326, 343; Ибн Ҳауқаль (BGA II), 379, 404; Муваддасӣ (BGA III), 265.

12) Ал-Истахрӣ, Масълик ва мамълик, изд. Ирадж Афшара, Тегеран, 1340/1962, с. 253¹³⁻¹⁵; BGA I, 323, прим. b; BGA II, 373, прим. p ; ср. также С.Волин, К вопросу о замке на горе Муг, - "Труды Тадж. базы АН СССР", IX, М.-Л., 1940, с. 32, прим. 2 . Ирадж Афшар в издании персидской версии ал-Истахрӣ исправляет рукописей на ^{عنان} *بنان (Yaḡān), однако такая конъектура более чем сомнительна: она основывается лишь на сопоставлении с названием горы ^{بنان} на северо-восточных границах Иштихана, упоминаемой в стамбульской рукописи текста Ибн Ҳауқалья (в лейденской рук. - ^{عناث}), см. BGA², I-II (Ибн Ҳауқаль, изд. J.Н.Крамers), с. 500.

13) Al masalek wal mamalek by Istakhry re-edited by Muh. G. Abd al Aal el Hini, Cairo, 1961, с. 171, прим. 4.

14) СДГМ II, с. 56-57, 59.

15) Ср. О.И.Смирнова, Каталог, с. 16.

16) Сведения источников о доме Микаля детально исследованы в работах: М. Shafi^c, The Sons of Míkál, - "Proceedings of the Idārá-i-ma'árif-i-islámia", Lahore, 1 st Session, 1933, с. 107-168; С.Нафиси, Комментарий к изданию "Та'рих-и Мас'ӯдӣ" Байхақӣ, т. III, Тегеран, 1332/1963, с. 969-1008 (на перс. яз.).

17) W. B. Henning, A Sogdian god, с. 253 сл.

18) Tādǰ al-ʿArūs, т. III, Каир, 1306 г. х., с. 319.

19) Так читать вместо 'wǰ'rk MLK' у О.И.Смирновой, Каталог, с. 74.

20) А.А.Фрейман, Датированные согдийские документы с горы Муг в Таджикистане, - "Труды ИВ АН СССР", ХУП, Л., 1936, с. 137-165; ср. также СДГМ II, с. 63-64.

21) СДГМ II, с. 53-63.

22) Издания письма: СДГМ II, с. 108-114; М.Н.Боголюбов, О.И.Смирнова, Согдийские документы I.1 и 36.A.14 мугской коллекции, - "Вестник ЛГУ", № 20, вып. 4, 1963, с. 113-116; О.И.Смирнова, Очерки из истории Согда, с. 222-224. В строке 17 этого письма сочетание ZKn [ۛ]udur sytt означает "волнения эмира", а не "у эмира Са'ида" (так в последних двух изданиях); араб. Са'ид закономерно передавалось в согдийской письменности через S'ytt, см. СДГМ II, с. 221.

23) Обзор гипотез, выдвигавшихся по этому поводу до 1961г., см. в СДГМ II, с. 64-67; дальнейшая дискуссия: А.Джалилов, Согд

накануне арабского нашествия и борьба согдийцев против арабских завоевателей в первой половине VIII в., Сталинабад, 1961, с. 142-146; Д.Якубов, К вопросу о времени «правления» Девалтича Согдом, - ИООН АН Тадж.ССР, 1968, № I (51), с. 77-83; О.И.Смирнова, Очерки из истории Согда, с. 212-213, 227, 230-235.

24) СДГМ II, с. 110; ср. О.И.Смирнова, Очерки из истории Согда, с. 221 и прим.40, где 'Абд ар-Рахман б. Субх спутан с его тезкой 'Абд ар-Рахманом б.Субх ар-Рави, упомянутым у ат-Табари (II, 109-110) под 50 г.х. (670 г.).

25) СДГМ II, с. 77-91; М.Н.Боголюбов, О.И.Смирнова, Согдийские документы I.1 и 36.A I4, с. 117-118; О.И.Смирнова, Очерки из истории Согда, с. 228-239.

26) СДГМ, II, с. 90-91.

27) О.И.Смирнова, Очерки из истории Согда, с. 235.

28) Ал-Баллазурй, 426 (перевод С.Волина, МИТТ I, с. 76). Об этом неудачном походе арабов упоминается, вероятно, в предании, сохраненном в "Мулхафат ас-сурбах" Джемаля Карри, см. В.В.Бартольд, Туркестан, ч.1: Тексты, СПб., 1898, с. 148 и Сочинения, т.1, с. 216; Н.А.В.Gibb, The Arab conquests in Central Asia, London, 1923, с. 54; В.А.Крачковская и И.Ю.Крачковский, Древнейший арабский документ, с. 59-60.

29) К 718 г. отнесен этот поход у L.Caetani, Chronographia islamica, Paris, 1912-1923, с. 1220.

30) E.Chavannes, Documents, с. 204-205; В.В.Бартольд, К истории арабских завоеваний в Средней Азии, Сочинения, т.П/2, М., 1964, с. 380-387.

31) Ср. В.А.Крачковская, И.Ю.Крачковский, Древнейший арабский документ, с. 56; Д.Якубов, К вопросу о времени «правления», с. 81-82.

32) СДГМ II, с. 115-123.

33) Табарй, II, 1447.

34) Табарй, II, 1244.

35) О.И.Смирнова, О двух группах монет владетелей Согда VIII в., - ИООН АН Тадж.ССР, № 14, 1957, с. 118-119, 122-127; она же, Монеты древнего Пенджикента, с. 223 и слл; она же, Каталог, с. 13-14, 16-17, 92-102.

36) О.И.Смирнова, Нумизматические заметки, - ЭВ ХУШ, 1967, с. 34-36.

37) W.V.Henning, A Sogdian god, с. 252, прим.67-68.

38) В.И.Распопова, Отливка монет в мастерских Пенджикента

рубежа УП-УШ веков, - "Краткие сообщения Института археологии АН СССР", № 147, 1976, с. 43-47.

39) Ср. О.И.Смирнова, Каталог..., с. 16-17.

О.Б.Фролова

ЗАГАДОЧНЫЕ "АЛИФ, ЛАМ, АЛИФ" В РАЗДЕЛЕ ОБ АМУ-ДАРЬЕ
"КОСМОГРАФИИ" ЗАКАРИЙИ ал-ҚАЗВИНИ

В 1960 г. в Бейруте издательство "Сәдер" выпустило в свет новое издание второй части "Космографии" Закарийи ал-Қазвини "Асәр ал-билād ва ахбār ал-‘ибād".¹⁾ Очень часто восточные издания основываются на какой-либо одной рукописи; по-видимому, так было и в данном случае - предисловие об этом ничего не говорит. Один раздел этого сочинения под названием "Хуваризм" содержит описание реки Джейхун (Аму-Дарья). Оно начинается словами:

بها نهر جيحون : قال الاعمود : نهر جيحون يعرف بجهران يخرج من حدود
بخشان ،

"Там река Джейхун. Говорит ал-А^смуд: река Джейхун, известная под названием "Джарйан", выходит из границ Бадахшана..."²⁾

В этом тексте удивляет, во-первых, почему Джейхун (Аму-Дарья) называется как Джарйан, и, во-вторых, появление имени какого-то неизвестного лица, выступающего в качестве источника ал-Қазвини - ал-А^смуд.

О названии "Джарйан"

Обратившись к изданию "Космографии" Закарийи ал-Қазвини, сделанному Ф.Вистенфельдом (Геттинген, т. I, 1849 и т. II, 1848),³⁾ обнаруживаем, что название реки Пяндж, которая у средневековых арабских географов считается главным истоком Джейхуна (Аму-Дарья), приводится в двух формах - "Джарбаб" (т. I, 177) и "Джарйан" (т. II, 353). В сочинении ал-Истахри - источнике труда Закарийи ал-Қазвини для данных разделов - эта река называется Джарйаб,⁴⁾ также как и в географическом словаре Йакута⁵⁾ и в других трудах арабских средневековых географов.

Одна из старейших рукописей второй части "Космографии" Закарийи ал-Қазвини, копия с автографа, находящаяся в рукописном фонде Института востоковедения АН СССР, под шифром D 174, подтверждает чтение этих названий с буквой "ба" на конце, т.е. как "Джарйаб" - ее остов виден очень ясно, хотя диакритические точки отсутствуют (л. 182).